

HR	Upute za uporabu	2
EN	User manual	10
EL	Οδηγίες Χρήσης	18
PT	Manual de instruções	27
ES	Manual de instrucciones	35

Puna grijača ploča
Solid hotplate hob
Αυτόνομη εστία
Sólido disco eléctrico da placa
Placa de cocción sólida

USER MANUAL

Sadržaj

Sigurnosne upute	2
Postavljanje	3
Opis proizvoda	5
Rad uređaja	6
Korisni savjeti i preporuke	6

Čišćenje i održavanje	7
Rješavanje problema	7
Tehnički podaci	8
Briga za okoliš	9

Zadržava se pravo na izmjene.



Sigurnosne upute

i Prije postavljanja i korištenja uređaja, pažljivo pročitajte ove upute. To je u vašem interesu sigurnosti i osiguravanja ispravnog rukovanja. Čuvajte ove upute i uvjerite se da se one nalaze uz uređaj ako ga selite ili prodajete. Sve osobe koje koriste uređaj moraju biti u potpunosti upoznate s rukovanjem i sigurnosnim svojstvima.

Opća sigurnost

i **Upozorenje** Osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim, mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja ne smiju koristiti ovaj uređaj. Njih treba nadzirati ili uputiti u rukovanje uređajem osoba odgovorna za njihovu sigurnost.

i Uređaj nije predviđen za rad s vanjskim tajmerom ili odvojenim sustavom daljinskog upravljanja.

Roditeljska blokada

- Ovim uređajem smiju se služiti samo odrasle osobe. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se izbjeglo igranje s uređajem.
- Svu ambalažu čuvajte izvan dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja ili tjelesne ozljede.
- Držite djecu dalje od uređaja za vrijeme i nakon rada, sve dok se uređaj ne ohladi.

Sigurnost tijekom rada

- Prije prve uporabe iz uređaja uklonite svu ambalažu, naljepnice i prevlake.
- Polja za kuhanje postavite na "isključeno" nakon svake uporabe.

- Opasnost od opekline! Nemojte stavljati jeđaći pribor ili poklopce na površinu za kuhanje jer se mogu zagrijati.



Upozorenje Opasnost od požara!

Pregrijane masti i ulja vrlo se brzo zapale.

Pravilno rukovanje

- Ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora.
- Uvijek nadzirite uređaj tijekom rada.
- Nemojte dopustiti da se tekućina prelijeva u otvore na gornjoj strani ploče za kuhanje
- Ploču za kuhanje ne upotrebljavajte bez posuđa.
- Uređaj koristite samo za pripremu jela u kućanstvu! Nemojte ga koristiti za komercijalne ili industrijske svrhe ili u bilo koju svrhu osim one za koju je namijenjen. Na taj ćete način izbjeći opasnosti po osobe i imovinu.
- Koristite isključivo posuđe s promjerom dna koji odgovara dimenzijama zona kuhanja. Postoji opasnost od pregrijavanja i pucanja staklene ploče (ako je primjenjivo).
- Ne koristite posuđe s manjim promjerom od dimenzije zone kuhanja - ručka posude se može zagrijati zbog topline.
- Posude ne smiju biti u blizini zone upravljanja.
- Uređaj ne koristite kao radnu površinu ili za čuvanje stvari.
- Nikada ne koristite nestabilno posuđe, kako biste spriječili naginjanje i nezgode.
- Ne stavljajte i ne držite zapaljive tekućine (ili predmete natopljene zapaljivim proizvo-

dima) i materijale ili topljive predmete (izrađene od plastike ili aluminijske) na ili pored uređaja. Postoji opasnost od eksplozije ili požara.

- Koristite isključivo pribor isporučen s uređajem.
- Uređaj pažljivo priključite na utičnice u blizini. Ne dopustite da električni kabeli dodiruju uređaj ili vruće posuđe. Nemojte dozvoliti da se električni kabeli zapletu.

Kako spriječiti oštećivanje uređaja

- Nemojte dopustiti da kisele tekućine, poput vinskog octa, limunovog soka ili sredstva za uklanjanje kamenca, dođu u kontakt s pločom za kuhanje. Napraviti će mrlje na površini.
- Na grijače ploče ne stavljajte mokre poklopce i ne ostavljajte vruće tave da se

hlade na njima. Može doći do kondenzacije i stvaranja hrđe.

- Ne dozvolite da tekućina iz posuđa ishlapi kuhanjem, tako ćete spriječiti oštećivanje posuđa i grijače ploče.
- Čvrste grijače ploče ne koristite s praznim posuđem ili bez posuđa.
- Na dijelove uređaja nemojte stavljati aluminijsku foliju.

Odlaganje uređaja

- Kako biste spriječili opasnost od tjelesnih ozljeda ili oštećenja
 - Isključite uređaj iz mrežnog napajanja.
 - Odrežite kabel napajanja na mjestu gdje se spaja s uređajem i bacite ga.
 - Obratite se ovlaštenom lokalnom dobavljaču radi odlaganja uređaja.

Postavljanje

Postavljanje

 **Upozorenje** Pažljivo pročitajte i slijedite upute. Postoji opasnost od ozljeda ili oštećenja uređaja.

- Provjerite da uređaj nije oštećen tijekom transporta. Ne priključujte oštećeni uređaj. Po potrebi, obratite se dobavljaču.
- **Postavljanje i spajanje uređaja na električnu mrežu smije izvršiti samo kvalificirano osoblje.**
- Ugradbene uređaje koristite samo nakon postavljanja u odgovarajuće ormare za ugradnju i radne ploče koje su u skladu s normama.
- Ne mijenjajte specifikacije i nemojte modificirati ovaj proizvod. Postoji opasnost od ozljeda ili oštećenja uređaja.
- U potpunosti se pridržavajte zakona, odredbi, smjernica i normi koje su na snazi u zemlji u kojoj koristite uređaj (sigurnosni propisi, propisi o recikliranju, pravila o električnoj sigurnosti, itd.).
- Održavajte minimalni razmak od drugih uređaja i kuhinjskih elemenata.

- Postavite zaštitu od strujnog udara, na primjer: ladice postavite samo ukoliko je ispod uređaja ugrađena zaštitna ploča.
- Ako je pričvrtni nosač pored priključnog bloka, uvijek pazite da priključni kabel ne dođe u kontakt s rubom nosača.
- Oštećenja od vlage na izrezanim površinama radne ploče spriječite prikladnim brtvilom!
- Uređaj zabrtvite na radnu površinu prikladnim brtvilom tako da između njih nema praznog prostora.
- Spriječite oštećenje dna uređaja uslijed pare i vlage, npr. iz perilice posuđa ili pećnice.
- Uređaj ne postavljajte pored vrata niti ispod prozora. Prilikom otvaranja vrata ili prozora vruće posuđe možete gurnuti s ploče za kuhanje.
- **Prije obavljanja bilo kakvog održavanja ili čišćenja uređaj isključite iz električne mreže.**

⚠ Upozorenje Opasnost od ozljeda uzrokovanih električnom strujom. Pažljivo se pridržavajte uputa za spajanje na električnu mrežu.

- Stezaljka električnog priključka je pod naponom.
- Isključite napon na stezaljki električnog priključka.
- Ispravnom ugradnjom osigurajte zaštitu od strujnog udara.
- Labavi i neispravni spojevi utikača i utičnice mogu dovesti do pregrijavanja stezaljke.
- Kvalificirani električar mora pravilno ugraditi stezne priključke.
- Koristite stezaljku za uklanjanje napetosti na kabelu.
- Koristite odgovarajući priključni električni kabel i oštećeni kabel zamijenite kabelom odgovarajućeg tipa. Obratite se svom lokalnom servisnom centru.

Električna instalacija uređaja mora omogućavati njegovo iskapčanje iz električne mreže i imati na svim polovima širinu otvora kontakta od najmanje 3 mm. Morate imati odgovarajuće uređaje za izolaciju: automatske sklopke, osigurači (osigurače na uvrtnje izvaditi iz držača), prekidači i sklopnici struje zemnog spoja.

Proizvođač nije odgovoran za bilo kakve ozljede osoba i kućnih ljubimaca ili oštećenja imovine uzrokovane nepoštivanjem ovih zahtjeva.

Spajanje na električnu mrežu

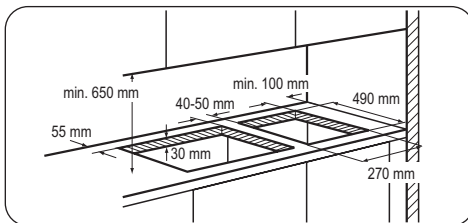
- Uređaj uzemljite u skladu sa sigurnosnim propisima.
- Nazivni napon i vrsta napajanja na nazivnoj pločici trebaju biti u skladu s naponom i snagom lokalne niskonaponske mreže.
- Ovaj uređaj opremljen je kabelom napajanja. Kabel treba imati odgovarajući utikač koji može izdržati opterećenje navedeno na nazivnoj pločici uređaja. Utikač se treba utaknuti u odgovarajuću utičnicu.
- Sve električne komponente mora postaviti i mijenjati tehničar servisne službe ili kvalificirano servisno osoblje.

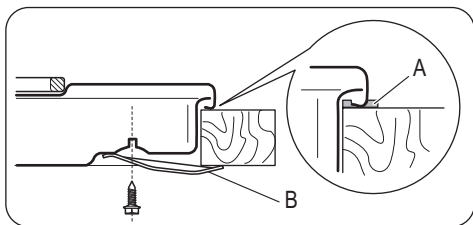
- Uvijek koristite pravilno ugrađenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Provjerite može li se utičnici lako pristupiti nakon postavljanja.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste utikač izvukli iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.
- Uređaj se ne smije priključivati produžnim kabelom, adapterom ili višestrukim priključnicom (opasnost od požara). Provjerite da je priključak uzemljenja u skladu sa standardom i važećim propisima.
- Kabel napajanja mora biti postavljen tako da ne dira nijedan vrući dio.
- Uređaj priključite na napajanje pomoću naprave koja omogućuje isključivanje uređaja s napajanja na svim polovima s otvorom kontakta od najmanje 3 mm, kao što su, na primjer, automatske sklopke, prekidači ili osigurači uzemljenja.
- Niti jedan dio kabela napajanja ne smije doseći temperaturu od 90 °C. Plava žica nule mora se priključiti na stezaljku označenu slovom "N". Smeđa (ili crna) žica faze (priključena na stezaljku označenu slovom "L") uvijek mora biti spojena na fazu pod naponom.

Zamjena električnog kabela

Za zamjenu kabela za priključivanje koristite samo H05V2V2-F T90 ili odgovarajuću vrstu. Provjerite je li presjek kabela u skladu s naponom i radnom temperaturom. Žuto-zelena žica uzemljenja mora biti otprilike 2 cm dulja od smeđe (ili crne) žice faze.

Sklopapnje





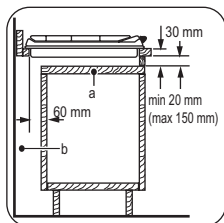
A) brtva koja se treba ukloniti

B) isporučeni nosači

Mogućnosti ugradnje

Na kuhinjski element s vratima

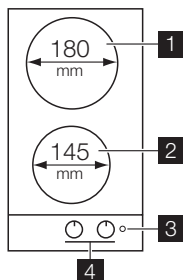
Ploča koja se postavlja ispod ploče za kuhanje mora se lako uklanjati i omogućavati jednostavan pristup u slučaju intervencije servisa.



a) Ploča koja se može ukloniti

Opis proizvoda

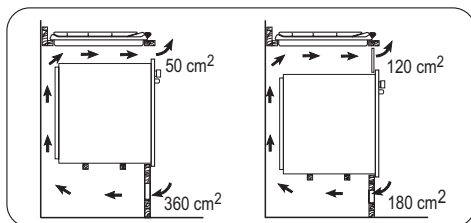
Izgled površine za kuhanje



b) Mjesto za priključke

Kuhinjski element s pećnicom

Dimenzije otvora ploče za kuhanje moraju odgovarati prikazu i kuhinjski element mora biti opremljen otvorima za provjetravanje kako bi omogućio neprekidan dovod zraka. Spajanje na električnu mrežu ploče za kuhanje i pećnice mora se postaviti odvojeno radi sigurnosnih razloga i radi omogućavanja jednostavnog uklanjanja pećnice iz kuhinjskog elementa.



- 1 Stražnja zona kuhanja 1500 W
- 2 Prednja zona kuhanja 1000 W
- 3 Indikator napajanja
- 4 Regulatori

Upravljački gumbi električnih zona kuhanja

Simbol	Funkcija
0	položaj „OFF“ (Isključeno)

Simbol	Funkcija
1	minimalna toplina
6	maksimalna toplina

Rad uređaja

Za uključivanje i povećavanje stupnja topline okrenite regulator u smjeru suprotno od kazaljke na satu. Za smanjenje stupnja topline okrenite regulator u smjeru kazaljke na satu. Za isključivanje okrenite regulator na 0.

Indikatorsko svjetlo aktivira se kada se uključi bilo koje od polja i ostaje uključeno dok se polja ne isključe.

Prije prve uporabe

Na svaku zonu kuhanja stavite posudu s vodom, podesite na maksimalan položaj i pustite uređaj da radi 10 minuta. Ovaj postupak treba obaviti zbog spaljivanja ostataka u uređaju. Nakon toga pustite da uređaj 20 minuta

radi u maksimalnom položaju. Tijekom tog perioda može se osjetiti neugodan miris i pojaviti dim. To je sasvim normalno. Osigurajte dovoljan protok zraka.

Brza grijaća ploča

Crvena točka u sredini ploče označava brzu grijaću ploču. Brza grijaća ploča zagrijava se brže od običnih ploča.

Crvena ploča je obojana na površini i nakon nekog vremena se može izbrisati. To nema nikakav utjecaj na učinkovitost uređaja.

Prilikom prvog korištenja brza grijaća ploča se može dimiti i imati miris. Dim i miris nestaju nakon nekog vremena.

Korisni savjeti i preporuke

Ušteda energije

-  Ako je moguće, posuđe uvijek poklopite poklopcem.
- Posuđe postavite na čvrstu grijaću ploču prije uključivanja.
- Čvrstu grijaću ploču isključite prije završetka kuhanja, da iskoristite preostalu toplinu.
- Za zadovoljavajuće rezultate, promjer posuda i zone kuhanja moraju imati iste dimenzije.

Suđe za kuhanje

-  Dno posuđa za kuhanje treba biti što je moguće deblje i ravnije.
-  Koristite lonce i posude s dnom koje odgovara dimenzijama zone kuhanja.

Područje kuhanja	Promjeri posuđa
Prednja	maks. 145 mm
Stražnja	maks. 180 mm

Primjeri načina kuhanja

Postavka topline:	Koristite za:
1	Držanje na toplom
2	Lagano vrenje
3	Vrenje
4	Pečenje / završno pečenje
5	Priprema za ključanje
6	Priprema za ključanje / brzo prženje / prženje

Podaci o akrilamidima

Važno rema najnovijim znanstvenim spoznajama, ako hrana puno potamni

(naročito ona koja sadrži škrob), akrilamid mogu dovesti zdravlje u opasnost. Stoga preporučujemo da kuhate na nižim temperaturama i da ne tamnite previše hranu.

Čišćenje i održavanje

Očistite uređaj nakon svake uporabe. Uvijek koristite posuđe za kuhanje s čistim dnom.

 **Upozorenje** Prije bilo kakvog održavanja ili čišćenja morate isključiti ploču za kuhanje iz napajanja.

 Ploču za kuhanje je najbolje očistiti dok je još topla jer se tada prljavština može lakše ukloniti nego kad se ohladi.

 **Upozorenje** Oštra i gruba sredstva za čišćenje oštećuju uređaj.

Radi vlastite sigurnosti **nemojte** čistiti ovaj uređaj aparatima na paru ili pod visokim tlakom.

 Ogrebotine ili tamne mrlje ne utječu na rad uređaja.

Uklanjanje prljavštine:

1. Za uklanjanje prljavštine koristite fini prašak za čišćenje ili jastučić za ribanje.
2. Uređaj očistite vlažnom krpom i s malo deterdženta.
3. Grijaću ploču zagrijte na nisku temperaturu i pustite da se osuši.
4. Za održavanje grijaćih ploča, ploče premažite s par kapi maslinova ulja na kuhinjskoj krpi, radi sprječavanja hrđanja.

Važno Za rubove od nehrđajućeg čelika na ploči za kuhanje koristite sredstvo za čišćenje nehrđajućeg čelika.

 Rub ploče od nehrđajućeg čelika može donekle izgubiti boju uslijed toplinskog opterećenja.

Rješavanje problema

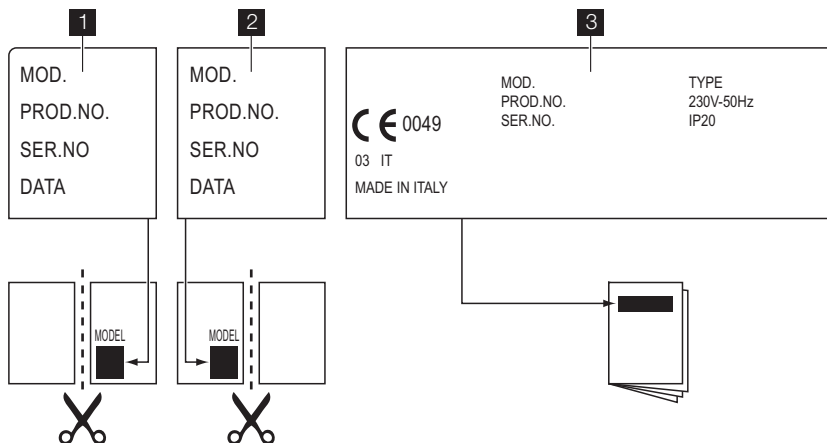
Problem	Mogući uzrok i rješenje
Uređaj ne radi.	• Provjerite osigurač u električnoj instalaciji kućanstva u kutiji s osiguračima. Ako osigurači stalno izbacuju, obratite se ovlaštenom električaru.
Zona kuhanja se ne grije.	• Provjerite je li uređaj priključen na napajanje i je li električno napajanje uključeno. • Provjerite jeste li okrenuli odgovarajući regulator. • Provjerite osigurač u električnoj instalaciji kućanstva u kutiji s osiguračima. Ako osigurači stalno izbacuju, obratite se ovlaštenom električaru.
Učinkovitost ploče za kuhanje nije zadovoljavajuća.	• Provjerite je li ploča za kuhanje čista i suha. • Provjerite odgovara li veličina posuđa veličini zone kuhanja. • Provjerite je li dno posuđa ravno. • Provjerite odgovara li stupanj kuhanja vrsti kuhanja.

Ako postoji pogreška, najprije pokušajte sami pronaći rješenje. Ako ne možete sami pronaći rješenje problema, obratite se dobavljaču ili najbližoj servisnoj službi.

 Ako ste nepravilno rukovali uređajem ili postavljanje nije izvršio registrirani tehničar, rad serviseru službe za kupce ili dobavljača neće biti besplatan, čak ni za vrijeme jamstvenog roka.

Naljepnice u vrećici s priborom

Samoljepive naljepnice nalijepite kao što je prikazano dolje:



1 Nalijepite na jamstveni list i pošaljite ovaj dio

2 Nalijepite na jamstveni list i zadržite ovaj dio

3 Nalijepite na knjižicu s uputama

Ovi podaci su potrebni za brzu i učinkovitu pomoć. Ovi podaci dostupni su na isporučenoj nazivnoj pločici.

• Opis modela

• Broj proizvoda (PNC)

• Serijski broj (S.N.)

Koristite samo originalne rezervne dijelove.
Na raspolaganju su u servisnom centru i trgovinama s originalnim rezervnim dijelovima.

Tehnički podaci

Dimenzije ploče za kuhanje

Širina:	290 mm
Duljina:	510 mm

Dimenzije otvora za ploču

Širina:	270 mm
Duljina:	490 mm

Nazivne vrijednosti ploče za kuhanje

Stražnja zona kuhanja 180 mm	1.5 kW
Prednja zona kuhanja 145 mm	1.0 kW
Ukupna nazivna snaga	2.5 kW
Električno napajanje	230 V ~ 50 Hz

Briga za okoliš

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o

recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Pakiranje

 Materijali za pakiranje su prihvatljivi za okoliš i mogu se reciklirati. Plastične komponente posebno su označene: >PE<, >PS< itd. Bacite materijale za pakiranje u kućanski otpad na odgovarajućem lokalnom odlagalištu.

Contents

Safety instructions	10	Care and cleaning	15
Installation	11	What to do if...	15
Product description	14	Technical data	16
Operation	14	Environment concerns	17
Helpful hints and tips	14		

Subject to change without notice.

Safety instructions

 For your safety and correct operation of the appliance, read this manual carefully before installation and use. Always keep these instructions with the appliance even if you move or sell it. Users must fully know the operation and safety features of the appliance.

General safety

 **Warning!** Persons (including children) with reduced physical sensory, mental capabilities or lack of experience and knowledge must not use the appliance. They must have supervision or instruction for the operation of the appliance by a person responsible for their safety.

 The appliance is not intended to be operated with external timer or separated remote-control system.

Child safety

- Only adults can use this appliance. Children must get supervision to make sure that they do not play with the appliance.
- Keep all packaging away from children. There is a risk of suffocation and physical injury.
- Keep children away from the appliance during and after the operation, until the appliance is cold.

Safety during operation

- Remove all packaging, stickers and layers from the appliance before the first use.
- Set the cooking zones to "off" after each use.
- Risk of burns! Do not put cutlery or saucepan lids on the cooking surface, as they can become hot.

 **Warning! Fire danger!** Overheated fats and oils can ignite very quickly.

Correct operation

- Do not leave the appliance unattended during operation.
- Always monitor the appliance during operation.
- Do not let liquids overflow into the holes of the top of the hob
- Never use the hob without cookware.
- Only use the appliance for domestic cooking tasks! Do not use it for commercial or industrial purposes or for any purpose other than that for which it was designed. This way, you will avoid risks to person or property.
- Use only cookware with a bottom diameter applicable to the dimensions of the cooking zones. There is a risk of overheating and rupture of the glass plate (if applicable).
- Do not use cookware with a diameter smaller than the cooking zone dimension - the pan handle can become hot because of the heat.
- Pots must not be too near to the control zone.
- Do not use the appliance as a work or a storage surface.
- Never use unstable cookware to prevent from tilting and accidents.
- Do not put or keep flammable liquids (or items that are wet with flammable products) and materials or fusible objects (made of plastic or aluminium) on or near the appliance. There is a risk of explosion or fire.
- Use only the accessories supplied with the appliance.

- Be careful when you connect the appliance to the near sockets. Do not let electricity bonds touch the appliance or hot cookware. Do not let electricity bonds tangle.

How to prevent a damage to the appliance

- Do not let acid liquids such as vinegar or lemon juice or agents which remove lime-scale touch the hob. It stains the surface.
- Do not put wet pan lids on the hotplates or let hot pans cool on the hotplates. Condensation and rust can occur.
- Do not let cookware boil dry in order to prevent damage to the cookware and hotplate.

Installation

Installation

 **Warning!** Read and follow the instructions carefully. There is a risk of injury or damage to the appliance.

- Make sure that the appliance is not damaged because of transportation. Do not connect a damaged appliance. If it is necessary, speak to the supplier.
- **Installation and connection of the appliance to the power supply must only be done by qualified personnel.**
- Only use built-in appliances after you assemble the appliance into correct built-in units and work surfaces that obey the standards.
- Do not change the specifications or modify this product. There is a risk of injury or damage to the appliance.
- Fully obey the laws, ordinances, directives and standards in force in the country where you use the appliance (safety regulations, recycling regulations, electrical safety rules etc.).
- Keep the minimum distances to other appliances and units.
- Install anti-shock protection, for example install the drawers only with a protective panel directly below the appliance.
- If the fixing bracket is near to the terminal block, always make sure the connection ca-

- Do not use the solid hotplate with empty cookware or without cookware.
- Do not put aluminium foil on parts of the appliance.

Disposal of the appliance

- To prevent the risk of physical injury or damage
 - Disconnect the appliance from the power supply.
 - Cut off the mains cable where it connects with the appliance and discard it.
 - Speak to your local authorised facilities for disposal of your appliance.

ble does not come in contact with the edge of the bracket.

- Prevent damage of the cut surfaces of the worktop against moisture with a correct sealant!
- Seal the appliance to the worktop with no space left with a correct sealant.
- Prevent damage of the bottom of the appliance from steam and moisture, e.g. from a dishwasher or oven.
- Do not install the appliance adjacent to doors and below windows. Hot cookware can be hit off the hob when you open doors or windows.
- **Disconnect the appliance from the electrical supply, before you do maintenance work or cleaning.**

 **Warning!** Risk of injury from electrical current. Carefully obey the instructions for electrical connections.

- The electrical mains terminal is live.
- Make the electrical mains terminal free of voltage.
- Install correctly to give anti-shock protection.
- Loose and incorrect mains plug and socket connections can make the terminal become too hot.

- A qualified electrician must install the clamping connections correctly.
- Use a strain relief clamp on cable.
- Use the correct mains connection cable and replace the damaged mains cable with the proper cable type. Speak to your local Service Centre.

The appliance must have the electrical installation which lets you disconnect the appliance from the mains at all poles with a contact opening width of minimum 3 mm. You must have correct isolation devices: line protecting cut-outs, fuses (screw type fuses removed from the holder), ground leakage trips and contactors.

The manufacturer is not responsible for any injury to persons and pets or damage to property caused by failure to obey these requirements.

 **Warning!** The appliance must be earthed.

Electrical connection

- Do not pull the mains cable to disconnect the appliance. Always pull the mains plug (if applicable).
- The appliance must not be connected with an extension cable, an adapter or a multiple socket. There is a risk of fire.
- Do not let the power cable to heat up to a temperature of more than 90° C. The cable should be guided by means of clamps fixed to the side of the cabinet, in order to avoid any contact with the equipment beneath the cooktop.
- Make sure that there is access to the mains plug after the installation.

Electrical Requirements

Permanent electrical installation must agree with the latest I.E.E. Regulations and local Electricity Board regulations. For your own safety the installation must be done by a qualified electrician (e.g. your local Electricity Board, or a contractor who is on the roll of the National Inspection Council for Electrical Installation Contracting [NICEIC]).

 The manufacturer refuses to be held responsible, if these safety measures are not abided by.

Supply connections:

This hob has to be connected to 230 — 240 V (50 Hz) electricity supply.

The hob has a terminal block which is marked as follows:

- **L** — Live terminal
- **N** — Neutral terminal
-  or **E** — Earth terminal

Before carrying out the connection, make sure:

1. The limiter valve and the electrical system can take the appliance load (see the rating plate)
2. The supply system is equipped with an efficient earth connection in compliance with the current standards and regulations
3. The outlet or omnipolar switch used for connection is easily accessible with the appliance installed.

The appliance is supplied with a 3 core flexible power cable requiring a 3 amp plug. You must purchase and install the plug.

The wires in the cord are coloured as follows:

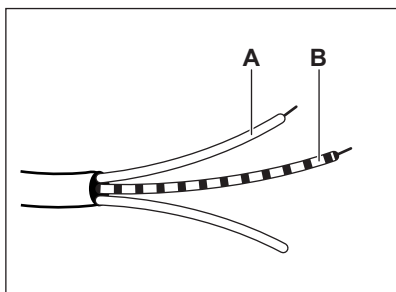
Green and yellow	- Earth
Blue	- Neutral
Brown	- Live

Replacement of the connection cable

1. Connect the green and yellow (earth) wire to the terminal in the plug which is marked with the letter 'E', or the earth symbol , or coloured green and yellow.
2. Connect the blue (neutral) wire to the terminal in the plug which is marked with the letter 'N' or coloured blue.
3. Connect the brown (live) wire to the terminal in the plug which is marked with the letter 'L' and is always connected to the network phase.

There must be no cut or stray strands of wire present. The cord clamp must be correctly attached to the outer sheath.

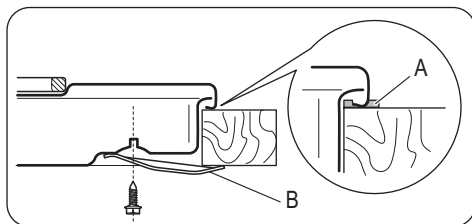
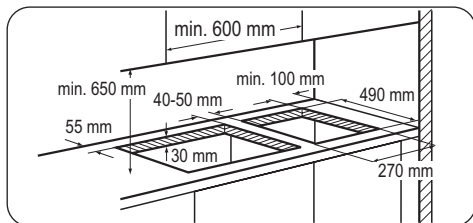
i To replace the connection cable use only H05V2V2-F T90 or equivalent type. Make sure that the cable section is applicable to the voltage and the working temperature. The yellow/green earth wire (B) must be approximately 2 cm longer than the live and neutral wire (A).



Warning! A cut off plug inserted into a 13 amp socket is a serious safety (shock) hazard. Ensure that the cut off plug is disposed of safely.

Important! The replacement of electric cable must be carried out exclusively by the service force centre or by personnel with similar competencies, in accordance with the current regulations.

Building In



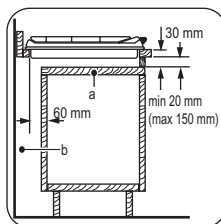
A) supplied seal

B) supplied bracket

Possibilities for insertion

Kitchen unit with door

The panel installed below the hob must be easy to remove and let an easy access in case a technical assistance intervention is necessary.

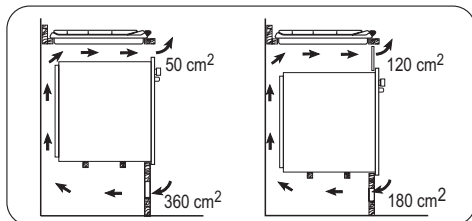


a) Removable panel

b) Space for connections

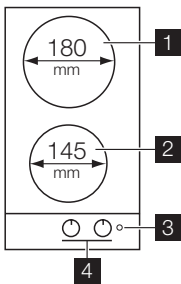
Kitchen unit with oven

The hob recess dimensions must obey the indication and the kitchen unit must be equipped with vents to let a continuous supply of air. The electrical connection of the hob and the oven must be installed separately for safety reasons and to let easy remove oven from the unit.



Product description

Cooking surface layout



- 1 Rear cooking zone 1500 W
- 2 Front cooking zone 1000 W
- 3 Power indicator
- 4 Control knobs

Electric cooking zones control knobs

Symbol	Function
0	off position

Symbol	Function
1	minimum heat
6	maximum heat

Operation

To switch on and increase the heat setting turn the knob counterclockwise. To decrease the heat setting turn the knob clockwise. To switch off turn the knob to the 0.

Power indicator is activated when either of the zones are turned on, and will stay on until the cooking zones are switched off.

Before first use

Put cookware containing water on each cooking zone, set the maximum position and operate the appliance for 10 min. This is to burn off the residue in the appliance. After that, operate the appliance at minimum position for 20 min. Dur-

ing this period, an odour and smoke can occur. This is normal. Make sure that the airflow is sufficient.

Rapid hot plate

A red dot in the middle of the plate shows a rapid hot plate. A rapid hot plate heats up faster than usual plates.

The red dot is painted on the surface and can come off after some time. It does not have an effect on the performance of the appliance. The rapid hot plate can smoke and make an odour when you use it for the first time. The smoke and an odour will go off after a while.

Helpful hints and tips

Energy saving

- If possible, always put the lids on the cookware.
- Put cookware on a solid hotplate before you start it.
- Stop the solid hotplate before the end of the cooking time to use residual heat.

- For satisfactory results, the diameter of pans and cooking zones must have the same dimensions.

Cookware

- The bottom of the cookware must be as thick and flat as possible.



Use pots and pans with bottom applicable to the dimension of cooking zone.

Cooking area	Diameters of cookware
Front	max. 145 mm
Rear	max. 180 mm

Examples of cooking applications

Heat setting:	Use to:
1	Keeping warm
2	Gentle simmering
3	Simmering

Care and cleaning

Clean the appliance after each use.
Always use cookware with clean bottom.



Warning! Before any maintenance or cleaning can be carried out, you must disconnect the hob from the electricity supply.



The hob is best cleaned while it is still warm, as spillage can be removed more easily than if it is left to cool.



Warning! Sharp objects and abrasive cleaning agents will damage the appliance.

For your safety, do **not** clean the appliance with steam blasters or high-pressure cleaners.



Scratches or dark stains have no effect on how the appliance operates.

What to do if...

Problem	Possible cause and remedy
The appliance does not operate.	Examine the fuse in the electrical system of the house in the fuse box. If the fuses blow time after time, speak to an authorised electrician.
The cooking zone does not heat up.	- Make sure that the appliance is plugged in and the electrical supply is switched on. - Make sure that you turn the correct control knob. - Examine the fuse in the electrical system of the house in the fuse box. If the fuses blow time after time, speak to an authorised electrician.

Heat setting:	Use to:
4	Frying / browning
5	Bringing to the boil
6	Bringing to the boil / quick frying / deep-frying

Information on acrylamides

Important! According to the newest scientific knowledge, if you brown food (specially the one which contains starch), acrylamides can pose a health risk. Thus, we recommend that you cook at the lowest temperatures and do not brown food too much.

Removing the dirt:

1. Use the fine scouring powder or a scouring pad to remove the dirt.
2. Clean the appliance with a damp cloth and some detergent.
3. Heat the hotplate to a low temperature and leave to dry.
4. To maintain the hotplates, wipe the plates with a drop of olive oil on a kitchen towel to prevent rust.

Important! For stainless steel edges of the hob use cleaner for stainless steel.



The stainless steel edge of the plate can be slightly discoloured as a result of the thermal load.

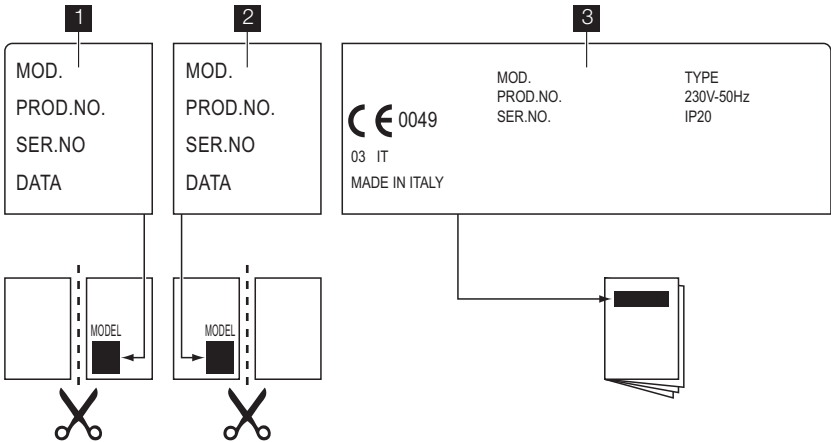
Problem	Possible cause and remedy
The effectiveness of the hob is not satisfactory.	- Make sure that the hob is clean and dry. - Make sure that the cookware is the correct size for the cooking zone. - Make sure that the cookware has a flat bottom. - Make sure that the heat setting is correct for this type of cooking.

If there is a fault, first try to find a solution to the problem yourself. If you cannot find a solution to the problem yourself, speak your dealer or the local Service Force Centre.

i If you operated the appliance incorrectly, or the installation was not carried out by a

registered engineer, the visit from the customer service technician or dealer may not take place free of charge, even during the warranty period.

Labels supplied with the accessories bag
Stick the adhesive labels as indicated below:



- Stick it on Guarantee Card and send this part
- Stick it on Guarantee Card and keep this part
- Stick it on instruction booklet

These data are necessary to help you quickly and correctly. These data are available on the supplied rating plate.

- Model description

- Product number (PNC)
 - Serial Number (S.N.)
- Use the original spare parts only. They are available at Service Force Centre and approved spare parts shops.

Technical data

Hob dimensions

Width:	290 mm
Length:	510 mm

Hob recess dimensions

Width:	270 mm
Length:	490 mm

Hot plate rating

Rear cooking zone 180 mm	1.5 kW
Front cooking zone 145 mm	1.0 kW

Total rating	2.5 kW
Electric supply	230 V ~ 50 Hz

Environment concerns

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed

information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Packaging material

 The packaging materials are friendly to the environment and can be recycled. The plastic components are identified by marking: >PE<, >PS<, etc. Discard the packaging materials as household waste at the waste disposal facilities in your municipality.

Περιεχόμενα

Οδηγίες για την ασφάλεια	18
Εγκατάσταση	19
Περιγραφή προϊόντος	22
Λειτουργία	22
Χρήσιμες συμβουλές	23

Φροντίδα και καθαρισμός	23
Τι να κάνετε αν...	24
Τεχνικά χαρακτηριστικά	25
Περιβαλλοντικά θέματα	26

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Οδηγίες για την ασφάλεια

 Για την προσωπική σας ασφάλεια και τη σωστή λειτουργία της συσκευής, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση. Φυλάσσετε πάντα τις οδηγίες αυτές μαζί με τη συσκευή, ακόμη και εάν μετακομίσετε ή πουλήσετε τη συσκευή. Οι χρήστες πρέπει να είναι πλήρως εξοικειωμένοι με τη λειτουργία και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας της συσκευής.

Γενική ασφάλεια

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων. Τα άτομα αυτά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση ή να έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

 Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.

Ασφάλεια για τα παιδιά

- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικες. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας και τραυματισμού.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή τόσο κατά τη διάρκεια όσο και μετά από τη λειτουργία της, μέχρι η συσκευή να είναι κρύα.

Ασφάλεια κατά τη λειτουργία

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, τα αυτοκόλλητα και τις ζελατίνες από τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση.
- Θέστε τις εστίες μαγειρέματος εκτός λειτουργίας μετά από κάθε χρήση.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων! Μην τοποθετείτε μαχαιροπίρουνα ή καπάκια μαγειρικών σκευών πάνω στην εστία, καθώς μπορεί να ζεσταθούν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος

πυρκαγιάς! Τα θερμά λάδια και λίπη μπορούν να αρπάξουν φωτιά πολύ γρήγορα.

Σωστή λειτουργία

- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση όταν μαγειρεύετε.
- Παρακολουθείτε πάντα τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην αφήνετε υγρά να υπερχειλίσουν και να εισχωρήσουν στις οπές που υπάρχουν επί των εστιών
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την εστία χωρίς μαγειρικά σκεύη.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για οικιακές εργασίες μαγειρέματος! Μην τη χρησιμοποιείτε για εμπορικούς, βιομηχανικούς ή άλλους σκοπούς, πέραν εκείνων για τους οποίους προορίζεται. Αυτό θα αποτρέψει την έκθεση ατόμων ή υλικού εξοπλισμού σε κινδύνους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μαγειρικά σκεύη με διαστάσεις βάσης αντίστοιχες με εκείνες των ζωνών μαγειρέματος. Υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης και θραύσης της γυάλινης επιφάνειας (κατά περίπτωση).

- Μη χρησιμοποιείτε μαγειρικά σκεύη με διαστάσεις μικρότερες από τη διάσταση της ζώνης μαγειρέματος - η λαβή του σκεύους μπορεί να ζεσταθεί πολύ λόγω της θερμότητάς.
- Τα σκεύη δεν πρέπει να βρίσκονται πολύ κοντά στη ζώνη ελέγχου.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως επιφάνεια εργασίας ή απόθεσης αντικειμένων.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ασταθή μαγειρικά σκεύη, καθώς υπάρχει κίνδυνος ανατροπής και πρόκλησης ατυχημάτων.
- Μην τοποθετείτε και μη φυλάσσετε κοντά ή πάνω στη συσκευή εύφλεκτα υγρά (ή αντικείμενα εμποτισμένα με εύφλεκτα υλικά) ή/και εύτηκτα αντικείμενα (από πλαστικό ή αλουμίνιο). Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που παρέχονται με τη συσκευή.
- Προσέχετε κατά τη σύνδεση της συσκευής στην πρίζα ρεύματος. Μην επιτρέπτε στις ηλεκτρικές συνδέσεις να έρχονται σε επαφή με τη συσκευή ή με ζεστά μαγειρικά σκεύη. Μην αφήσετε να μπερδευτούν οι ηλεκτρικές συνδέσεις.

Τρόπος αποφυγής ζημιών στη συσκευή

- Μην αφήνετε να έρθουν σε επαφή με την εστία όξινα υγρά, όπως ξύδι, λεμόνι ή προϊόντα αφαίρεσης των αλάτων. Τα

προϊόντα αυτά αφήνουν θαμπές κηλίδες επάνω στις εστίες

- Μην τοποθετείτε υγρά καπάκια μαγειρικών σκευών πάνω στις εστίες και μην αφήνετε τα ζεστά σκεύη να κρυώνουν επάνω στις εστίες. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί συμπύκνωση υδρατμών και δημιουργία σκουριάς.
- Μην αφήσετε να τελειώσει το νερό των μαγειρικών σκευών κατά το βράσιμο, για την αποτροπή της πρόκλησης φθοράς στα μαγειρικά σκεύη και στην επιφάνεια των εστιών.
- Μη χρησιμοποιείτε την αυτόνομη εστία με κενά μαγειρικά σκεύη ή χωρίς μαγειρικό σκεύος.
- Μην καλύπτετε κανένα μέρος της συσκευής με αλουμινοχαρτό.

Απόρριψη της συσκευής

- Για την αποτροπή του κινδύνου τραυματισμού ατόμων ή πρόκλησης βλάβης στη συσκευή
 - Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
 - Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας στο σημείο όπου συνδέεται με τη συσκευή και απορρίψτε το.
 - Επικοινωνήστε με τις αρμόδιες τοπικές υπηρεσίες για την απόρριψη της συσκευής σας.

Εγκατάσταση

Εγκατάσταση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες προσεκτικά.

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Μη συνδέετε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά. Εάν απαιτείται, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.
- **Η εγκατάσταση και η σύνδεση της συσκευής στο ηλεκτρικό δίκτυο πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς.**

- Χρησιμοποιείτε εντοιχιζόμενες συσκευές μόνο μετά την εγκατάστασή τους σε κατάλληλα έπιπλα εντοιχισμού και πάγκους εργασίας που πληρούν τα ισχύοντα πρότυπα.
- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές και μην τροποποιείτε αυτή τη συσκευή. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.
- Ακολουθείτε πλήρως τη νομοθεσία, τις διατάξεις, τους κανονισμούς και τα πρότυπα που ισχύουν στη χώρα που θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή (κανονισμοί ασφαλείας,

κανονισμοί ανακύκλωσης, κανονισμοί ηλεκτρικής ασφάλειας κ.λπ.).

- Τηρείτε τις ελάχιστες αποστάσεις από τις άλλες συσκευές και μονάδες.
- Χρησιμοποιείτε προστασία από τα χτυπήματα, για παράδειγμα τοποθετήστε τα συρτάρια κάτω από τη συσκευή, μόνο εάν διαθέτουν προστατευτικό πλαίσιο ακριβώς κάτω από αυτήν.
- Αν ο βραχίονας στερέωσης βρίσκεται κοντά στο μπλοκ ακροδεκτών, διασφαλίστε ότι το καλώδιο σύνδεσης δεν έρχεται σε επαφή με το άκρο του βραχίονα.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο υλικό στεγανοποίησης για προστασία των κομμένων επιφανειών του πάγκου εργασίας από την υγρασία!
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο μονωτικό για να μονώσετε τη συσκευή στον πάγκο εργασίας χωρίς να αφήσετε κενά.
- Προστατέψτε το κάτω μέρος της συσκευής από ατμούς και υγρασία, π.χ. από το πλυντήριο πιάτων ή το φούρνο σας.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή δίπλα σε πόρτες ή κάτω από παράθυρα. Τα καυτά μαγειρικά σκεύη μπορεί να πέσουν από την εστία όταν ανοίγετε πόρτες ή παράθυρα.
- **Αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης.**



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος

τραυματισμού από το ηλεκτρικό ρεύμα. Τηρείτε προσεκτικά τις οδηγίες για τις ηλεκτρικές συνδέσεις.

- Ο ακροδέκτης του ηλεκτρικού δικτύου βρίσκεται υπό τάση.
- Διασφαλίστε ότι ο ακροδέκτης του ηλεκτρικού δικτύου δεν είναι υπό τάση.
- Η εγκατάσταση πρέπει να έχει πραγματοποιηθεί κατά τρόπον ώστε να παρέχεται προστασία από ηλεκτροπληξία.
- Οι χαλαρές ή λανθασμένες ηλεκτρικές συνδέσεις μπορούν να οδηγήσουν σε υπερθέρμανση του ακροδέκτη.

- Οι συνδέσεις μέσω κλέμας πρέπει να πραγματοποιηθούν σωστά από επαγγελματία ηλεκτρολόγο.
- Τοποθετήστε συνδετήρα ανακούφισης κατανόησης στο καλώδιο.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης και αντικαταστήστε τυχόν φθαρμένα καλώδια με καλώδια κατάλληλου τύπου. Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο σέρβις.

Στην ηλεκτρική εγκατάσταση της συσκευής θα πρέπει να προβλέπεται διάταξη που θα επιτρέπει την αποσύνδεση της συσκευής από το δίκτυο ρεύματος από όλους τους πόλους, με μια ελάχιστη απόσταση 3 mm μεταξύ των επαφών. Πρέπει να έχετε σωστές διατάξεις απομόνωσης: ασφαλειοδιακόπτες, ασφαλείες (βιδωτές ασφάλειες αφαιρούμενες από την ασφαλειοθήκη), διακόπτες και ρελέ διαφυγής ρεύματος.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τραυματισμούς ατόμων και κατοικίδιων ζώων ή για υλικές ζημιές που οφείλονται σε μη συμμόρφωση με τις παρούσες απαιτήσεις.

Ηλεκτρική σύνδεση

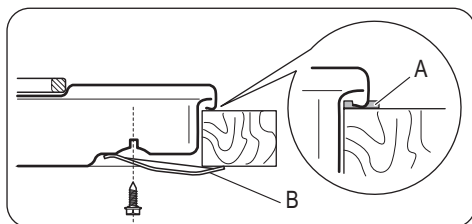
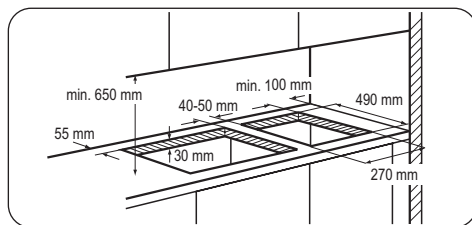
- Γειώστε τη συσκευή σύμφωνα με τις προφυλάξεις ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση και ο τύπος ισχύος που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχούν στην τάση και την ισχύ του τοπικού ηλεκτρικού δικτύου.
- Η συσκευή παρέχεται με καλώδιο τροφοδοσίας. Σε αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ένα κατάλληλο φως, ικανό να υποστηρίξει το φορτίο που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Το φως πρέπει να συνδεθεί σε κατάλληλη πρίζα.
- Όλα τα ηλεκτρικά εξαρτήματα πρέπει να εγκαθίστανται ή να αντικαθίστανται από τον τεχνικό του κέντρου εξυπηρέτησης πελατών ή άλλο εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις.
- Χρησιμοποιείτε πάντα μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.

- Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι η πρόσβαση στο φως τροφοδοσίας είναι δυνατή.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φως τροφοδοσίας.
- Η συσκευή δεν πρέπει να συνδέεται στο ρεύμα με μπαλαντζά, μετασχηματιστή ή πολύπριζο (υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς). Βεβαιωθείτε ότι η γείωση της σύνδεσης είναι σύμφωνη με τα ισχύοντα πρότυπα και τους σχετικούς κανονισμούς.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να τοποθετηθεί έτσι ώστε να μην έρχεται σε επαφή με κανένα θερμό μέρος.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο χρησιμοποιώντας μια διάταξη που να επιτρέπει την πλήρη αποσύνδεσή της, με απόσταση τουλάχιστον 3 mm μεταξύ των επαφών, π.χ. αυτόματο διακόπτη προστασίας γραμμής, διακόπτη διαφυγής ή ασφάλεια.
- Κανένα τμήμα του καλωδίου σύνδεσης δεν πρέπει να υπερβαίνει σε θερμοκρασία τους 90 °C. Το μπλε ουδέτερο καλώδιο πρέπει να συνδεθεί στο μπλοκ ακροδεκτών με τη σήμανση «N». Το καφέ (ή μαύρο) καλώδιο φάσης (συνδεδεμένο στον ακροδέκτη του μπλοκ ακροδεκτών με τη σήμανση «L») πρέπει πάντα να συνδέεται στη φάση παροχής.

Αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης

Για την αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδιο H05V2V2-F T90 ή αντίστοιχου τύπου. Βεβαιωθείτε ότι η διατομή του καλωδίου είναι συμβατή με την τάση του ρεύματος και τη θερμοκρασία λειτουργίας. Το κίτρινο/πράσινο καλώδιο γείωσης θα πρέπει να είναι κατά 2 εκατοστά περίπου μεγαλύτερο σε μήκος από το καφέ (ή μαύρο) καλώδιο φάσης.

Συναρμολόγηση



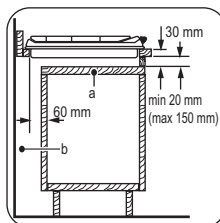
A) στεγανοποιητικό προς αφαίρεση

B) παρεχόμενοι βραχίονες

Δυνατότητες εισαγωγής

Μονάδα κουζίνας με πόρτα

Το πάνελ που εγκαθίσταται κάτω από την εστία πρέπει να αφαιρείται εύκολα και να παρέχει τη δυνατότητα εύκολης πρόσβασης σε περίπτωση που χρειαστεί κάποια τεχνική παρέμβαση.



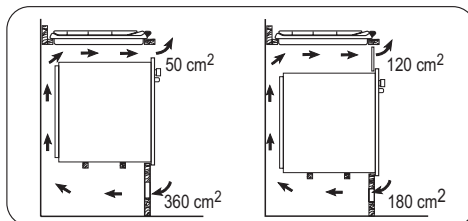
a) Αφαιρούμενο πάνελ

b) Χώρος για συνδέσεις

Μονάδα κουζίνας με φούρνο

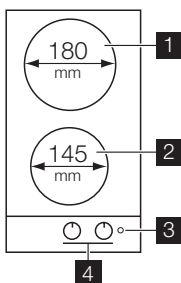
Οι εσωτερικές διαστάσεις της υποδοχής για την εστία πρέπει να είναι σύμφωνες με τις ενδείξεις, ενώ η μονάδα κουζίνας πρέπει να διαθέτει ανοίγματα που να επιτρέπουν τη συνεχή παροχή αέρα. Η ηλεκτρική σύνδεση της εστίας πρέπει να είναι ξεχωριστή από την ηλεκτρική σύνδεση του φούρνου για λόγους

ασφαλείας και για να επιτρέπεται η εύκολη αφαίρεση του φούρνου από τη μονάδα.



Περιγραφή προϊόντος

Διάταξη επιφάνειας μαγειρέματος



- 1 Πίσω ζώνη μαγειρέματος 1500 W
- 2 Μπροστινή ζώνη μαγειρέματος 1000 W
- 3 Ένδειξη λειτουργίας
- 4 Διακόπτες λειτουργιών

Ηλεκτρικοί διακόπτες μαγειρικών ζωνών

Σύμβολο	Λειτουργία
0	θέση απενεργοποίησης

Σύμβολο	Λειτουργία
1	ελάχιστη σκάλα
6	μέγιστη σκάλα

Λειτουργία

Για να ενεργοποιήσετε την εστία και να αυξήσετε τη ρύθμιση της σκάλας μαγειρέματος, περιστρέψτε το διακόπτη προς τα αριστερά. Για να μειώσετε τη σκάλα μαγειρέματος, περιστρέψτε το διακόπτη προς τα δεξιά. Για απενεργοποίηση, γυρίστε το διακόπτη στη θέση 0.

Η λυχνία λειτουργίας ανάβει όταν ενεργοποιείται οποιαδήποτε από τις δύο ζώνες και παραμένει αναμμένη μέχρι να απενεργοποιηθούν οι μαγειρικές ζώνες.

Πριν από την πρώτη χρήση

Τοποθετήστε ένα μαγειρικό σκεύος με νερό σε κάθε ζώνη μαγειρέματος, ρυθμίστε το διακόπτη στη μέγιστη σκάλα και θέστε τη συσκευή σε λειτουργία για 10 λεπτά. Με αυτόν τον τρόπο καίγονται τυχόν κατασκευαστικά κατάλοιπα της συσκευής. Μόλις συμπληρωθεί αυτό το διάστημα, αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει στην ελάχιστη σκάλα για 20 λεπτά. Στο διάστημα αυτό, μπορεί να υπάρξουν αναθυμιάσεις και οσμές. Αυτό είναι φυσιολογικό. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής κυκλοφορία του αέρα.

Ταχεία εστία

Η ταχεία εστία υποδεικνύεται με μια κόκκινη κουκκίδα στο μέσο της. Η ταχεία εστία θερμαίνεται ταχύτερα από τις συνήθεις εστίες. Η κόκκινη κουκκίδα είναι βαμμένη επάνω στην επιφάνεια και μπορεί να ξεθωριάσει με το πέρασμα του χρόνου. Αυτό δεν θα έχει αρ-

Χρήσιμες συμβουλές

Εξοικονόμηση ενέργειας

- Εάν είναι δυνατόν, σκεπάζετε πάντα τα μαγειρικά σκεύη με το καπάκι.
- Τοποθετήστε τα μαγειρικά σκεύη επάνω στην αυτόνομη εστία πριν τη θέσετε σε λειτουργία.
- Απενεργοποιήστε την αυτόνομη εστία πριν από το τέλος του χρόνου μαγειρέματος, για να εκμεταλλευτείτε την υπολειπόμενη θερμότητα.
- Για ικανοποιητική απόδοση, η διάμετρος των μαγειρικών σκευών και οι ζώνες μαγειρέματος πρέπει να έχουν τις ίδιες διαστάσεις.

Σκεύη

- Η βάση του μαγειρικού σκεύους πρέπει να έχει μεγάλο πάχος και να είναι επίπεδη.
- Χρησιμοποιείτε μαγειρικά σκεύη με διαστάσεις πάτου αντίστοιχες με εκείνες της εστίας.

Περιοχή μαγειρέματος	Διάμετρος μαγειρικών σκευών
Εμπρόσθια πλευρά	145 mm κατά μέγιστο

νητικές επιπτώσεις στη λειτουργία της συσκευής.

Την πρώτη φορά που θα θέσετε σε λειτουργία την ταχεία εστία, ενδέχεται να υπάρξουν αναθυμιάσεις και οσμές. Αυτές οι αναθυμιάσεις και οι οσμές θα εξαφανιστούν σύντομα.

Περιοχή μαγειρέματος	Διάμετρος μαγειρικών σκευών
Πίσω πλευρά	180 mm κατά μέγιστο

Παραδείγματα μαγειρικών εφαρμογών

Σκάλα μαγειρέματος:	Χρήση:
1	Για να διατηρείτε ζεστό το φαγητό
2	Για πολύ σιγανό βράσιμο
3	Για σιγανό βράσιμο
4	Για τηγάνισμα / ρόδισμα
5	Για βράσιμο
6	Για βράσιμο / γρήγορο τηγάνισμα / βαθύ τηγάνισμα

Πληροφορίες για τα ακρυλαμίδα

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Σύμφωνα με τις νεότερες επιστημονικές γνώσεις, το ρόδισμα των τροφίμων (ιδίως όσων περιέχουν άμυλο), μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο υγείας λόγω των ακρυλαμιδίων. Για το λόγο αυτό, συνιστάται να μαγειρεύετε τα φαγητά στη χαμηλότερη δυνατή θερμοκρασία και να αποφεύγετε το έντονο ρόδισμα.

Φροντίδα και καθαρίσμα

Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση. Χρησιμοποιείτε πάντα μαγειρικά σκεύη με καθαρό πάτο.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή

καθαρισμού, πρέπει να αποσυνδέετε την εστία από την ηλεκτρική τροφοδοσία.

i Οι εστίες είναι καλύτερο να καθαρίζονται όσο είναι ακόμη ζεστές, καθώς έτσι θα αφαιρεθούν ευκολότερα τυχόν κατάλοιπα από το μαγείρεμα, παρά αν τα αφήσετε να κρυώσουν.

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Τα αιχμηρά αντικείμενα και τα ισχυρά καθαριστικά μέσα προκαλούν φθορές στη συσκευή. Για τη δική σας ασφάλεια, **μην** καθαρίζετε τη συσκευή με συσκευές καθαρισμού με ατμό ή υψηλή πίεση.

i Οι γρατσουνιές ή οι σκούροι λεκέδες δεν επηρεάζουν τη λειτουργία της συσκευής.

Αφαίρεση της βρωμιάς:

1. Χρησιμοποιήστε λεπτή σκόνη τριψίματος ή σφουγγάρι για να αφαιρέσετε τη βρωμιά.

2. Καθαρίστε τη συσκευή με ένα βρεγμένο πανί και λίγο απορρυπαντικό.
3. Θερμάνετε την εστία σε χαμηλή θερμοκρασία και αφήστε την να στεγνώσει.
4. Για τη συντήρηση των εστιών, αλείψτε τις εστίες με μια σταγόνα ελαιόλαδο σε μια πετσέτα κουζίνας για να αποφύγετε τη σκουριά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Για τα άκρα της εστίας από ανοξείδωτο χάλυβα, χρησιμοποιείτε καθαριστικό ανοξείδωτων σκευών.

i Το περίγραμμα της εστίας από ανοξείδωτο ατσάλι μπορεί να αποχρωματιστεί ελαφρώς λόγω του θερμικού φορτίου.

Τι να κάνετε αν...

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία και αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	• Εξετάστε την ασφάλεια στο κουτί ασφαλειών του οικιακού ηλεκτρικού πίνακα. Εάν οι ασφάλειες καίγονται επαναλαμβανόμενα, επικοινωνήστε με επαγγελματία ηλεκτρολόγο.
Η ζώνη μαγειρέματος δεν θερμαίνεται.	• Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα και ότι η ηλεκτρική τροφοδοσία είναι ενεργοποιημένη. • Βεβαιωθείτε ότι έχετε ενεργοποιήσει το σωστό διακόπτη. • Εξετάστε την ασφάλεια στο κουτί ασφαλειών του οικιακού ηλεκτρικού πίνακα. Εάν οι ασφάλειες καίγονται επαναλαμβανόμενα, επικοινωνήστε με επαγγελματία ηλεκτρολόγο.
Η αποτελεσματικότητα της εστίας δεν είναι ικανοποιητική.	• Βεβαιωθείτε ότι η εστία είναι καθαρή και στεγνή. • Βεβαιωθείτε ότι το μαγειρικό σκεύος έχει το σωστό μέγεθος για τη συγκεκριμένη ζώνη μαγειρέματος. • Βεβαιωθείτε ότι η βάση του μαγειρικού σκεύους είναι επίπεδη. • Βεβαιωθείτε ότι η σκάλα μαγειρέματος είναι σωστή για το συγκεκριμένο είδος μαγειρέματος.

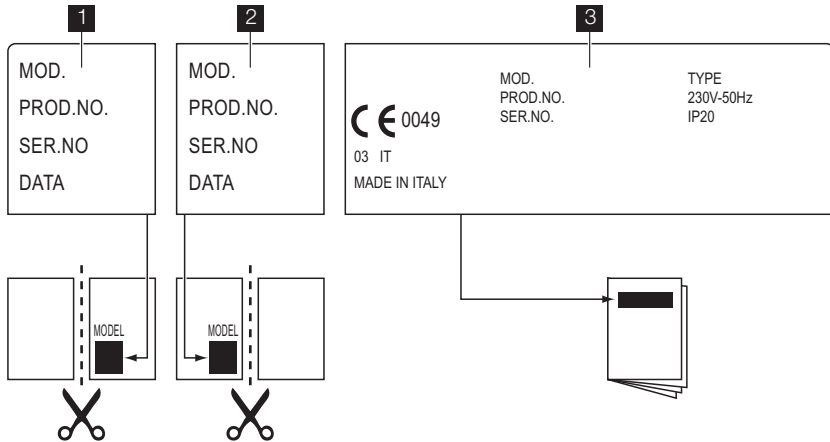
Εάν υπάρχει κάποια βλάβη, προσπαθήστε αρχικά να αποκαταστήσετε το πρόβλημα μόνοι σας. Αν δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε το πρόβλημα μόνοι σας, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κέντρο σέρβις.

i Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης της συσκευής ή εκτέλεσης της εγκατάστασης από μη εξουσιοδοτημένο τεχνικό, η επίσκεψη

του τεχνικού του κέντρου σέρβις ή του προμηθευτή χρεώνεται κανονικά, ακόμη και εντός της περιόδου εγγύησης.

Ετικέτες που παρέχονται στη σακούλα με τα εξαρτήματα

Κολλήστε τις αυτοκόλλητες ετικέτες όπως υποδεικνύεται παρακάτω:



1 Κολλήστε την στην Κάρτα εγγύησης και αποστείλετε αυτό το τμήμα

2 Κολλήστε την στην Κάρτα εγγύησης και κρατήστε αυτό το τμήμα

3 Κολλήστε την στο φυλλάδιο οδηγιών

Τα παρακάτω στοιχεία είναι απαραίτητα για την άμεση και σωστή παροχή υποστήριξης από το κέντρο σέρβις. Αυτά τα στοιχεία είναι διαθέσιμα στην παρεχόμενη πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

• Περιγραφή μοντέλου

• Αριθμός προϊόντος (PNC)

• Αριθμός σειράς (S.N.)

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις και από εγκεκριμένα καταστήματα ανταλλακτικών.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις εστίας

Πλάτος:	290 mm
Μήκος:	510 mm

Διαστάσεις εσοχής εστίας

Πλάτος:	270 mm
---------	--------

Μήκος:	490 mm
--------	--------

Χαρακτηριστικά εστιών

Πίσω ζώνη μαγειρέματος 180 mm	1.5 kW
-------------------------------	--------

Εμπρός ζώνη μαγειρέματος 145 mm	1.0 kW
Συνολική κατανάλωση	2.5 kW

Ηλεκτρική τροφοδοσία	230 V ~ 50 Hz
----------------------	---------------

Περιβαλλοντικά θέματα

Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζετε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα . Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες

πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Υλικό συσκευασίας

 Τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και μπορούν να ανακυκλωθούν. Τα πλαστικά συστατικά προσδιορίζονται από τη σήμανση: >PE<, >PS<, κλπ. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας ως οικιακά απορρίμματα στις εγκατάστασεις διάθεσης απορριμμάτων του δήμου σας.

Índice

Instruções de segurança	27
Instalação	28
Descrição do produto	30
Funcionamento	31
Sugestões e conselhos úteis	31

Manutenção e limpeza	32
O que fazer se...	32
Dados técnicos	33
Preocupações ambientais	34

Sujeito a alterações sem aviso prévio.



Instruções de segurança



Para sua segurança e funcionamento correcto da máquina, leia este manual cuidadosamente antes da instalação e utilização. Guarde sempre estas instruções com a máquina mesmo que seja transferida ou vendida. Os utilizadores devem conhecer por completo o funcionamento e as características de segurança da máquina.

Segurança geral



Advertência O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas, ou que não possuam o conhecimento e a experiência necessários. Devem ser vigiadas ou receber formação para a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.



O aparelho não se destina a ser utilizado com um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto separado.

Segurança para crianças

- O aparelho só pode ser utilizado por adultos. As crianças têm de ser supervisionadas de modo a não brincarem com o aparelho.
- Mantenha todas as embalagens fora do alcance das crianças. Existe o risco de asfixia e ferimentos pessoais.
- Mantenha as crianças afastadas do aparelho, durante e após o seu funcionamento, até o aparelho arrefecer.

Segurança durante o funcionamento

- Retire todo o material de embalagem, etiquetas e revestimentos do aparelho antes de o utilizar pela primeira vez.

- Desligue (posição "off") os focos após cada utilização.
- Perigo de queimaduras! Não coloque talheres nem tampas de panelas na superfície de cozedura, uma vez que podem ficar muito quentes.



Advertência Perigo de incêndio!

Gorduras e óleos sobreaquecidos podem inflamar muito rapidamente.

Funcionamento correcto

- Não deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- Monitorize sempre o aparelho durante o funcionamento.
- Não deixe que os líquidos vertam para os orifícios na parte superior da placa
- Nunca utilize a placa sem tacho.
- Utilize o aparelho exclusivamente para tarefas de cozedura domésticas! Não o utilize para fins comerciais ou industriais ou para qualquer outro fim que não aquele para o qual foi concebido. Assim, evitará riscos para pessoas e danos materiais.
- Utilize apenas tachos que tenham o diâmetro da base adequado às dimensões das zonas de cozedura. Existe o risco de sobreaquecimento e ruptura da placa de vidro (se aplicável).
- Não utilize tachos que tenham o diâmetro mais pequeno do que a zona de cozedura - a pega do tacho pode aquecer com o calor.
- Os tachos não devem aproximar-se da zona de comando.
- Não utilize o aparelho como superfície de trabalho ou armazenamento.

- Nunca utilize tachos instáveis, para evitar tombamentos e acidentes.
- Não coloque ou conserve líquidos inflamáveis (ou itens embebidos em produtos inflamáveis) e materiais ou objectos que derretam (em plástico ou alumínio) sobre ou perto do aparelho. Existe o risco de explosão ou incêndio.
- Utilize apenas os acessórios fornecidos com o aparelho.
- Tenha cuidado quando ligar o aparelho às tomadas próximas. Não permita que as ligações eléctricas entrem em contacto com o aparelho ou com tachos quentes. Não permita que as ligações eléctricas fiquem enredadas.

Como evitar danos no aparelho

- Não permita que líquidos ácidos como vinagre, sumo de limão ou agentes anti-calcário entrem em contacto com a placa. Mancham a superfície.

Instalação

Instalação



Advertência Leia atentamente e siga as instruções. Existe o risco de ferimentos ou danos no aparelho.

- Certifique-se de que o aparelho não está danificado devido ao transporte. Não ligue um aparelho danificado. Caso seja necessário, contacte o fornecedor.
- **A instalação do aparelho e a sua ligação à fonte de alimentação eléctrica deverão ser efectuadas apenas por pessoal qualificado.**
- Utilize aparelhos de encastrar apenas após a montagem dos mesmos em unidades de encastrar e superfícies de trabalho adequadas, em conformidade com as normas.
- Não altere as especificações, nem modifique este produto. Existe o risco de ferimentos ou danos no aparelho.
- Respeite na totalidade as leis, regulamentos, directivas e normas vigentes no país onde utiliza o aparelho (normas de segurança, nor-

- Não coloque tampas de panela molhadas nos discos eléctricos, nem deixe panelas quentes a arrefecer nos discos eléctricos. Podem causar condensação e enferrujamento.
- Não permita que um tacho ferva até ficar sem água, para evitar danos no tacho e no disco eléctrico.
- Não utilize o disco eléctrico com tachos vazios ou sem tachos.
- Não coloque folha de alumínio sobre qualquer parte no aparelho.

Eliminação do aparelho

- Para evitar riscos de ferimentos pessoais ou danos
 - Desligue o aparelho da corrente.
 - Corte o cabo de alimentação no ponto de ligação com o aparelho e elimine-o.
 - Contacte as instalações locais autorizadas para eliminação do seu aparelho.

mas de reciclagem, regras de segurança eléctrica, etc.).

- Respeite as distâncias mínimas relativamente a outros aparelhos e unidades.
- Instale uma protecção anti-choque, por exemplo, as gavetas só devem ser instaladas com um painel protector directamente por baixo do aparelho.
- Se o suporte de fixação estiver próximo do bloco de terminais, certifique-se sempre de que o cabo de ligação não entra em contacto com a extremidade do suporte.
- Evite danos nas superfícies da bancada de corte devido à humidade utilizando um vedante adequado!
- Instale o aparelho na bancada sem deixar folga e utilizando um vedante adequado.
- Evite danos na parte inferior do aparelho devido ao vapor e à humidade, por exemplo, originários de uma máquina de lavar loiça ou de um forno.
- Não instale o aparelho perto de portas ou debaixo de janelas. Os tachos quentes po-

dem ser derrubados da placa ao abrir portas ou janelas.

- **Desligue o aparelho da alimentação eléctrica antes de executar qualquer trabalho de manutenção ou limpeza.**



Advertência Perigo de ferimentos devido à corrente eléctrica. Cumpra cuidadosamente as instruções relativas às ligações eléctricas.

- Os terminais da rede eléctrica estão sob tensão.
- Retire a tensão dos terminais da rede eléctrica.
- Assegure-se de que a instalação é realizada correctamente e tem protecção anti-choque.
- Ligações de fichas e tomadas soltas ou inadequadas poderão provocar o sobreaquecimento dos terminais.
- Todas as ligações devem ser efectuadas por um electricista qualificado.
- Utilize uma braçadeira para libertar a tensão do cabo.
- Utilize o cabo de alimentação correcto e substitua o cabo de alimentação por um cabo adequado se este estiver danificado.
- Contacte o seu Centro de Assistência local.

O aparelho deve dispor de uma instalação eléctrica que lhe permita desligar o aparelho da fonte de alimentação em todos os pólos com uma largura de abertura de contacto de, no mínimo, 3 mm. Deve dispor de dispositivos de isolamento correctos: disjuntores de protecção, fusíveis (os fusíveis de rosca devem ser retirados do suporte), barras de fuga à terra e contactores.

O fabricante não se responsabiliza por quaisquer ferimentos causados em pessoas e animais ou por danos materiais causados pela não observância destes requisitos.

Ligação eléctrica

- Ligue o aparelho de acordo com as precauções de segurança.
- Certifique-se de que a tensão nominal e o tipo de alimentação na placa de característi-

cas estão em conformidade com a tensão e a potência da corrente eléctrica local.

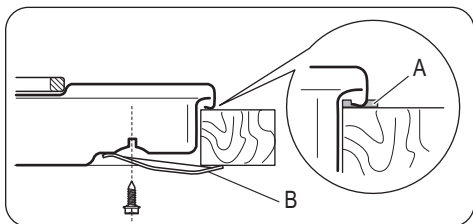
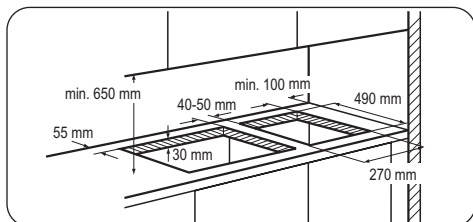
- Este aparelho é fornecido com um cabo de alimentação. Este tem de ser fornecido com uma ficha adequada e capaz de suportar a carga assinalada na placa de características. A ficha tem de ficar instalada numa tomada adequada.
- Qualquer componente eléctrico tem de ser instalado ou substituído pelo técnico do centro de assistência ou por um técnico de assistência qualificado.
- Utilize sempre uma tomada devidamente instalada e à prova de choques eléctricos.
- Certifique-se de que existe acesso à ficha de alimentação após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação eléctrica para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha de alimentação.
- O aparelho não deve ser ligado a um cabo de extensão, a um adaptador ou a uma ligação múltipla (risco de incêndio). Verifique se a ligação à terra está em conformidade com as normas e leis vigentes.
- O cabo de alimentação deve ser colocado de forma a que não possa entrar em contacto com qualquer peça quente.
- Ligue o aparelho à alimentação com um dispositivo que permita desligar o aparelho da alimentação em todos os pólos com uma largura de abertura de contacto de, pelo menos, 3 mm, por exemplo, corte automático de protecção da linha ou fusíveis de corte de alimentação.
- Nenhuma das partes do cabo de ligação pode atingir uma temperatura de 90 °C. O cabo azul neutro deve ser ligado ao bloco de terminais com uma etiqueta onde consta a letra "N". O cabo de fase castanho (ou preto) (instalado no terminal indicado com a letra "L") tem de estar sempre ligado à fase com corrente.

Substituição do cabo de ligação

Para substituir o cabo de ligação, utilize apenas um do tipo H05V2V2-F T90 ou equivalente. Certifique-se de que a secção do cabo é adequada à voltagem e à temperatura de funciona-

mento. O cabo de terra amarelo/verde tem de ser aproximadamente 2 cm mais comprido do que o cabo de fase castanho (ou preto).

Montagem



A) vedante para remover

B) suportes fornecidos

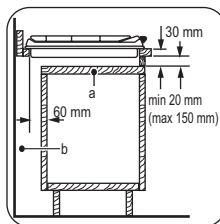
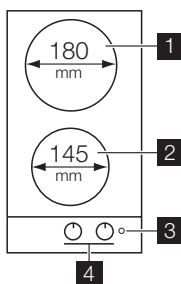
Possibilidade de encastrar

Unidade de cozinha com porta

O painel instalado por baixo da placa tem de ser de fácil remoção e permitir um acesso fácil no caso de ser necessária a intervenção da assistência técnica.

Descrição do produto

Disposição da mesa de trabalho

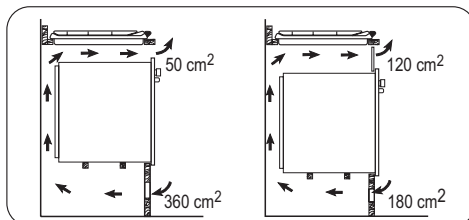


a) Painel amovível

b) Espaço para ligações

Unidade de cozinha com forno

As dimensões da cavidade destinada à placa devem respeitar as indicações e o móvel de cozinha deve estar equipado com aberturas de ventilação para permitir um fornecimento de ar contínuo. As ligações eléctricas da placa e do forno devem ser efectuadas separadamente por razões de segurança e para permitir a fácil remoção do forno do móvel.



1 Zona de cozedura posterior 1500 W

2 Zona de cozedura frente 1000 W

3 Indicador de funcionamento

4 Botões de comando

Botões de controlo das zonas de cozedura eléctricas

Símbolo	Função
0	posição desligado

Símbolo	Função
1	aquecimento mínimo
6	aquecimento máximo

Funcionamento

Para ligar e aumentar o grau de cozedura, rode o botão para a esquerda. Para diminuir o grau de cozedura, rode o botão para a direita. Para desligar, rode o botão para 0. O indicador de funcionamento é activado quando alguma das zonas é ligada e irá permanecer aceso até as zonas de cozedura serem desligadas.

Antes da primeira utilização

Coloque um tacho com água em cada zona de cozedura, regule para o máximo e deixe o aparelho funcionar durante 10 minutos. Isto deverá queimar os resíduos do aparelho. Após isso, deixe o aparelho funcionar na regulação mínima durante 20 minutos. É possível que sinta algum

cheiro ou observe algum fumo durante esse período. Isto é normal. Certifique-se de que a circulação de ar é suficiente.

Disco eléctrico rápido

Um ponto vermelho no centro do disco identifica um disco eléctrico rápido. Um disco eléctrico rápido aquece mais rapidamente do que os discos normais. O ponto vermelho está pintado na superfície e pode desaparecer após algum tempo. Tal não compromete o funcionamento do aparelho. O disco eléctrico rápido pode libertar fumo e um odor aquando da primeira utilização. O fumo e odor irão desaparecer passado algum tempo.

Sugestões e conselhos úteis

Poupança de energia

-  Sempre que possível, coloque as tampas nos tachos.
- Coloque o tacho num disco eléctrico antes de ligá-lo.
- Desligue o disco eléctrico antes do fim do tempo de cozedura para utilizar o calor residual.
- Para obter resultados satisfatórios, os fundos dos tachos deverão ter dimensões idênticas às das zonas de cozedura.

Tacho

-  A base do tacho deve ser o mais espessa e nivelada possível.
-  Utilize tachos e painéis com a parte inferior adequada à dimensão da zona de cozedura.

Área de cozedura	Diâmetros de tacho
Frente	máx. de 145 mm
Posterior	máx. de 180 mm

Exemplos de aplicações de cozinha

Regulação do aquecimento:	Utilize para:
1	Manter quente
2	Lume muito brando
3	Lume brando
4	Fritar/dourar
5	Levar à fervura
6	Levar à fervura/fritura rápida/fritura prolongada

Informação relativa à acrilamida

Importante De acordo com os conhecimentos científicos mais recentes, se deixar tostar alimentos (especialmente alimentos que

contenham amido), a acrilamida pode representar um risco para a saúde. Assim, aconselhamos que cozinhe a baixa temperaturas e não deixe tostar demais os alimentos.

Manutenção e limpeza

Limpe o aparelho após cada utilização.
Utilize sempre tachos com a base limpa.

 **Advertência** Antes de proceder a qualquer trabalho de manutenção ou limpeza, é necessário desligar a placa da alimentação eléctrica.

 É mais fácil limpar a placa quando ainda está morna, uma vez que é possível eliminar os salpicos mais facilmente do que após o seu arrefecimento.

 **Advertência** Objectos afiados e detergentes fortes e abrasivos danificam o aparelho.

Por motivos de segurança, **não** limpe o aparelho com dispositivos de limpeza a vapor ou a alta pressão.

 Riscos ou manchas escuras não comprometem o funcionamento do aparelho.

Remoção de sujidade:

1. Utilize um pó abrasivo fino ou um esfregão para remover a sujidade.
2. Limpe o aparelho com um pano húmido e um pouco de detergente.
3. Aqueça o disco eléctrico a uma temperatura baixa e deixe-o secar.
4. Para manter os discos eléctricos em bom estado e evitar ferrugem, limpe-os com uma gota de azeite e um pano de cozinha.

Importante Para as extremidades de aço inoxidável, utilize um detergente indicado para aço inoxidável.

 A margem de aço inoxidável do disco poderá apresentar-se ligeiramente descolorada em resultado da carga térmica.

O que fazer se...

Problema	Possível causa e solução
O aparelho não funciona.	▪ Verifique o disjuntor no quadro eléctrico da sua casa. Se o disjuntor disparar repetidamente, contacte um electricista qualificado.
A zona de cozedura não aquece.	▪ Certifique-se de que o aparelho está ligado à alimentação eléctrica e que esta tem corrente. ▪ Certifique-se de que rodou o botão de comando correcto. ▪ Verifique o disjuntor no quadro eléctrico da sua casa. Se o disjuntor disparar repetidamente, contacte um electricista qualificado.
A eficácia da placa não é satisfatória.	▪ Certifique-se de que a placa está limpa e seca. ▪ Certifique-se de que utiliza um tacho com a dimensão correcta para a zona de cozedura. ▪ Certifique-se de que o tacho tem a base plana. ▪ Certifique-se de que a regulação de calor é a correcta para o tipo de cozedura.

Se existir uma falha, tente primeiro encontrar uma solução para o problema. Se não conse-

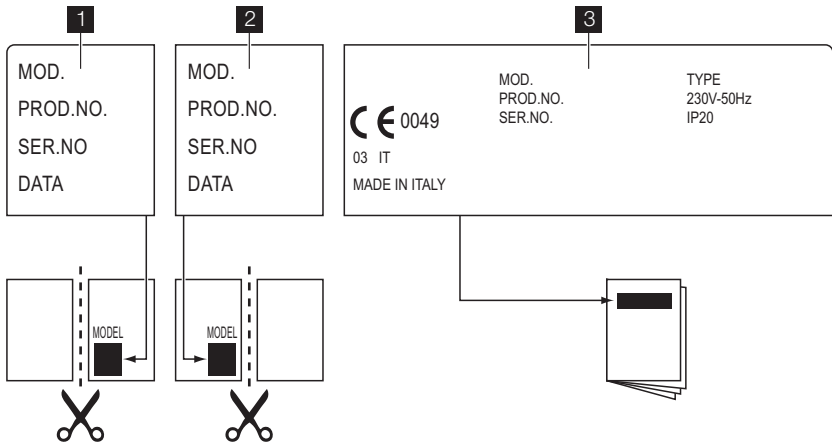
guir encontrar uma solução para o problema, contacte o seu fornecedor ou o centro de assistência local.

i Se tiver utilizado o aparelho de forma incorrecta ou se a instalação não tiver sido executada por um engenheiro qualificado, a visita do técnico do serviço de assistência ou do

fornecedor pode não ser gratuita, mesmo durante o período de garantia.

Etiquetas fornecidas juntamente com o saco de acessórios

Coloque os autocolantes tal como indicado abaixo:



1 Cole-o no Cartão de Garantia e envie esta parte

2 Cole-o no Cartão de Garantia e guarde esta parte

3 Cole-o no manual de instruções

Estes dados são necessários para o ajudar rapidamente e correctamente. Estes dados estão disponíveis na placa de características fornecida.

▪ Descrição do modelo

- Número do produto (PNC)
- Número de série (S.N.)

Utilize apenas peças sobresselentes originais. Estas peças sobresselentes estão disponíveis junto do centro de assistência e lojas autorizadas para a venda das mesmas.

Dados técnicos

Dimensões da placa

Largura:	290 mm
Comprimento:	510 mm

Dimensões da cavidade da placa

Largura:	270 mm
----------	--------

Comprimento:	490 mm
--------------	--------

Potência nominal do disco eléctrico

Zona de cozedura posterior 180 mm	1.5 kW
Zona de cozedura dianteira 145 mm	1.0 kW

Preocupações ambientais

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter

informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Material de embalagem



O material de embalagem é ecológico e pode ser reciclado. Os componentes de plástico são identificados por marcas: >PE<, >PS<, etc. Elimine o material de embalagem como resíduo doméstico nas instalações de eliminação de resíduos da sua zona.

Índice de materias

Instrucciones de seguridad	35	Mantenimiento y limpieza	40
Instalación	36	Qué hacer si...	41
Descripción del producto	39	Datos técnicos	42
Funcionamiento	39	Aspectos medioambientales	42
Consejos útiles	39		

Salvo modificaciones.

Instrucciones de seguridad

 Por su seguridad y para garantizar el funcionamiento correcto del aparato, antes de instalarlo y utilizarlo por primera vez lea atentamente este manual. Conserve siempre estas instrucciones con el aparato, aunque lo cambie de lugar o lo venda. Los usuarios deben conocer a la perfección el funcionamiento y las características de seguridad del aparato.

Seguridad general

 **Advertencia** Las personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con experiencia y conocimiento insuficientes, no deben usar el aparato. Sólo podrán usarlo bajo la supervisión o instrucción de la persona responsable de su seguridad.

 Este aparato no ha sido diseñado para ponerse en marcha con un temporizador externo ni con un sistema de mando a distancia independiente.

bloqueo de seguridad para niños

- Este aparato sólo puede ser utilizado por personas adultas. No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico.
- Mantenga los materiales de embalaje alejados de los niños. Existe riesgo de asfixia y de lesiones corporales.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños durante y después del funcionamiento, hasta que éste se enfríe.

Seguridad durante el funcionamiento

- Retire todo el embalaje, las etiquetas adhesivas y las láminas del aparato antes de usarlo por primera vez.

- Ajuste las zonas de cocción en "off" después de cada uso.
- ¡Peligro de quemaduras! No coloque cubiertos o tapaderas de cacerolas en la encimera, ya que se pueden calentar.

 **Advertencia ¡Peligro de incendio!** Las grasas y los aceites sobrecalentados se encienden con facilidad.

Funcionamiento correcto

- No deje nunca el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- Supervise siempre el aparato mientras esté en funcionamiento.
- Evite que los líquidos se desborden hacia los orificios de la parte superior de la placa de cocción.
- No utilice nunca la placa de cocción sin utensilios de cocina.
- Utilice el aparato exclusivamente para elaborar alimentos en un entorno doméstico. No utilice el aparato con fines comerciales o industriales ni con otros fines distintos de aquellos para los que ha sido diseñado. Así evitará riesgos de lesiones o daños materiales.
- Utilice utensilios de cocina cuya base tenga el diámetro adecuado para las dimensiones de las zonas de cocción. Existe riesgo de sobrecalentamiento y rotura de la placa de vidrio (en su caso).
- No utilice utensilios de cocina con un diámetro menor que el de la zona de cocción, ya que el asa de la sartén puede calentarse por el calor.

- Las cacerolas no deben estar demasiado cerca de la zona de control.
- No utilice el aparato como superficie de trabajo ni de almacenamiento.
- No utilice utensilios de cocina inestables que puedan volcarse y provocar accidentes.
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables, como tampoco materiales ni objetos que se puedan fundir (fabricados con plástico o aluminio) dentro, cerca o encima del aparato. Existe riesgo de incendio o explosión.
- Utilice únicamente los accesorios suministrados con el aparato.
- Tenga mucho cuidado cuando enchufe el aparato a las tomas de corriente. No permita que los cables eléctricos entren en contacto con el aparato ni con utensilios de cocina calientes. Coloque los cables eléctricos de forma que no se puedan enredar.

Cómo evitar daños al aparato

- No permita que líquidos ácidos, como vinagre, zumo de limón o descalcificadores, en-

tren en contacto con la placa. Podrían dejar manchas opacas.

- No deje tapaderas húmedas ni permita que los recipientes calientes se enfrien sobre las placas. La condensación podría llegar a oxidarlas.
- Para evitar daños, no permita que el contenido de los recipientes hierva hasta que se agote el líquido.
- No encienda las placas en vacío ni con recipientes vacíos.
- No cubra ninguna parte del aparato con papel aluminio.

Eliminación del aparato

- A fin de evitar riesgos de lesiones y daños
 - Desconecte el aparato de la toma de red.
 - Corte el cable de suministro de red donde se conecta al aparato y deséchelo.
 - Consulte a las autoridades locales competentes sobre cómo eliminar su electrodoméstico.

Instalación

Instalación

 **Advertencia** Lea atentamente y siga las instrucciones. Existe riesgo de lesiones o de daños al aparato.

- Asegúrese de que el aparato no ha sufrido daños durante el transporte. No enchufe el aparato si está dañado. En caso necesario, póngase en contacto con el proveedor.
- **La instalación del equipo y su conexión a la red de suministro eléctrico sólo pueden ser efectuadas por personal cualificado.**
- Los aparatos que han de ir integrados en la cocina sólo deben utilizarse una vez encastados en los muebles adecuados y con las encimeras y superficies de trabajo apropiadas.
- No cambie las especificaciones ni modifique este producto en modo alguno. Existe riesgo de lesiones o de daños al aparato.

- Siga rigurosamente las leyes, ordenanzas, directivas y normas (por ejemplo, de seguridad, eliminación de residuos, instalaciones eléctricas, etc.) vigentes en el país donde se vaya a utilizar el aparato.
- Respete siempre las distancias mínimas entre el aparato y los demás electrodomésticos y mobiliario.
- La instalación deberá disponer de la protección adecuada contra descargas eléctricas, por ejemplo, sólo podrán instalarse directamente por debajo del aparato cajones que cuenten con panel protector.
- Si la abrazadera de sujeción se encuentra cerca de la regleta de conexiones, asegúrese siempre de que el cable de conexión no entre en contacto con el borde de la abrazadera.
- Proteja las superficies cortadas de la encimera con un material sellante antihumedad.

- El sellante permite fijar el aparato a la encimera sin dejar huecos.
- Proteja la parte inferior del aparato de la acción del vapor y la humedad, por ejemplo, procedentes de un lavavajillas o un horno.
- No instale el aparato junto a una puerta o debajo de una ventana. De lo contrario, la apertura brusca de puertas y ventanas puede provocar la caída de recipientes calientes de la zona de cocción.
- **Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento.**

 **Advertencia** Peligro de lesiones por corriente eléctrica. Siga atentamente las instrucciones para las conexiones eléctricas.

- La regleta de conexión a la red tiene corriente.
- Desconecte de la tensión la regleta de conexión a la red.
- Asegure la protección contra las descargas eléctricas mediante una instalación correcta.
- Las conexiones flojas e inadecuadas de enchufes y tomas pueden sobrecalentar las bornas.
- Asegúrese de que las conexiones a las bornas las realiza correctamente un electricista homologado.
- Utilice una abrazadera para cable en el cable.
- Utilice el cable de conexión correcto y sustituya el dañado por un cable especial adecuado. Póngase en contacto con el servicio técnico local.

El aparato debe ir provisto de un dispositivo que permita desconectarlo del suministro de red en todos los polos y que al abrirse tenga una separación mínima entre contactos de 3 mm. Asimismo, debe contar con los dispositivos aislantes correctos: disyuntores de protección de línea, fusibles (tipo tornillo que puedan retirarse del soporte), dispositivos de fuga a tierra y contactores.

El fabricante no se responsabiliza de las lesiones a personas y animales, ni de los daños a la propiedad, que se produzcan

como consecuencia del incumplimiento de estos requisitos.

Conexión eléctrica

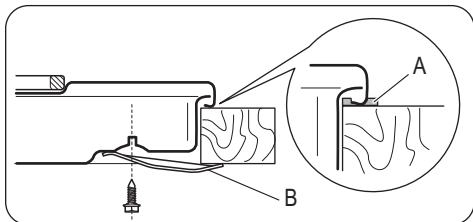
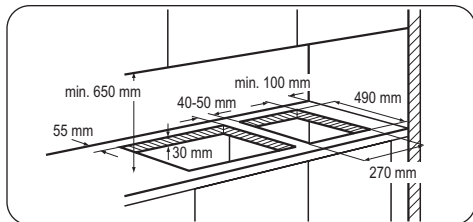
- Conecte el aparato a tierra conforme a las precauciones de seguridad.
- Asegúrese de que el voltaje nominal y el tipo de suministro que indica la placa de datos técnicos coinciden con los del lugar donde se va a instalar el aparato
- Este aparato se suministra con un cable de alimentación. Debe estar equipado con un enchufe adecuado, capaz de soportar la carga indicada en la placa de características. El enchufe se debe colocar en una toma de corriente adecuada.
- Cualquier sustitución de los componentes eléctricos debe dejarse en manos del personal del Centro de servicio técnico o de un profesional cualificado y homologado.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- Asegúrese de que se puede acceder al enchufe del suministro de red una vez instalado el aparato.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.
- El aparato no se debe conectar con un cable de prolongación, adaptador o conexión múltiple (riesgo de incendio). Asegúrese de que la conexión a tierra cumple la legislación y normas vigentes.
- El cable de alimentación se debe colocar de forma que no entre en contacto con ninguna pieza caliente.
- El aparato debe conectarse al suministro eléctrico con un dispositivo que permita desconectar el aparato de dicho suministro en todos los polos con separación mínima de 3 mm entre sí; por ejemplo, disyuntores automáticos de protección en línea, fusibles o disyuntores de fuga a tierra.
- Ninguna parte del cable de conexión debe alcanzar una temperatura de 90°C. El cable neutro de color azul debe ir conectado a la borna "N" de la regleta. El cable de fase de

color marrón (o negro) (conectado a la borna "L" de la regleta) debe estar siempre conectado a la fase con corriente.

Sustitución del cable de conexión

Si desea cambiar el cable de conexión, utilice únicamente H05V2V2-F T90 o un tipo equivalente. Asegúrese de que la sección de cable sea adecuada para la tensión y la temperatura de funcionamiento. El cable de puesta a tierra de color amarillo/verde debe ser unos 2 cm más largo que el cable de fase marrón (o negro).

Montaje



A) junta para retirar

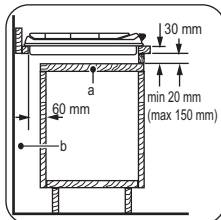
B) abrazaderas suministradas

Posibilidades de inserción

Unidad de cocina con puerta

El panel instalado debajo de la placa debe poder retirarse fácilmente y permitir el acceso en

caso de que sea necesario realizar una intervención de asistencia técnica.

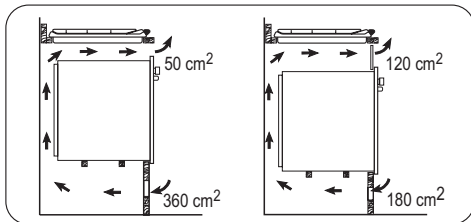


a) Panel extraíble

b) Espacio para las conexiones

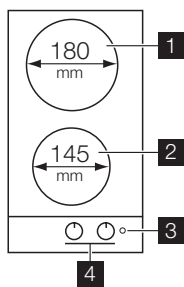
Unidad de cocina con horno

Las dimensiones del hueco para la encimera deben respetar las indicaciones y el mueble de cocina debe contar con ventilaciones que permitan un suministro continuo de aire. La conexión eléctrica de la encimera y el horno debe instalarse por separado para garantizar la seguridad y poder retirar fácilmente el horno de la unidad.



Descripción del producto

Disposición de las zonas de cocción



- 1 Zona de cocción trasera 1500 W
- 2 Zona de cocción delantera 1000 W
- 3 Indicador de suministro eléctrico
- 4 Mandos de control

Mandos de las zonas de cocción eléctrica

Símbolo	Función
0	apagado

Símbolo	Función
1	calor mínimo
6	calor máximo

Funcionamiento

Si desea encender y aumentar el calor seleccionado, gire el mando hacia la izquierda. Si desea reducir el calor seleccionado, gire el mando hacia la derecha. Si desea apagar, gire el mando hasta la posición 0.

El indicador de alimentación se activa cuando se enciende una de las zonas, y permanece activado hasta que se desconectan las zonas de cocción.

Antes del primer uso

Coloque los utensilios de cocina con agua en cada zona de cocción, programe la posición máxima y active el aparato durante 10 minutos. De este modo se eliminan los residuos del aparato. A continuación, active el aparato en la posición máxima durante 20 minutos. Durante es-

te tiempo, podría desprender humo u olores. Esto es totalmente normal. Asegúrese de que haya una buena ventilación.

Placa rápida

El punto rojo en el centro de la placa denota la placa rápida. La placa rápida se calienta antes que las normales.

El punto rojo está pintado en la superficie y puede difuminarse hasta desaparecer tras cierto tiempo de uso. Esto no afecta al funcionamiento del aparato.

La placa rápida puede desprender humos y olores la primera vez que se use. Los humos y olores desaparecerán transcurrido un cierto tiempo.

Consejos útiles

Ahorro energético

- En la medida de lo posible, cocine siempre con los recipientes tapados.
- Coloque el recipiente en la placa de cocción sólida antes de encenderla.

- Apague la placa de cocción sólida antes de finalizar del tiempo de cocción seleccionado para aprovechar el calor residual.
- Para lograr resultados satisfactorios, el diámetro de los recipientes y las zonas

de cocción deben tener las mismas dimensiones.

Recipientes para cocinar

-  Utilice recipientes con la base más gruesa y plana posible.
-  Utilice recipientes cuya base sea adecuada al tamaño de la zona de cocción.

Zona de cocción	Diámetro de los recipientes
Frontal	máx. 145 mm
Posterior	máx. 180 mm

Ejemplos de aplicaciones de cocción

Nivel de calor:	Utilícelo para:
1	Mantener caliente

Mantenimiento y limpieza

Limpie el aparato después de cada uso.
Use siempre recipientes con la base limpia.

 **Advertencia** Ante de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, debe desconectar la encimera de la corriente eléctrica.

 Se aconseja limpiar la plancha mientras esté caliente; las salpicaduras se eliminan mejor si no se han enfriado totalmente.

 **Advertencia** Los productos de limpieza corrosivos y abrasivos dañan al aparato.
Por razones de seguridad, **no** limpie el aparato con limpiadores de chorro de vapor o de alta presión.

 Los arañazos o las marcas oscuras no afectan al funcionamiento normal del aparato.

Nivel de calor:	Utilícelo para:
2	Suavemente cocer a fuego lento
3	Cocer a fuego lento
4	Freír / dorar
5	Llevar a ebullición
6	Llevar a ebullición / freír rápidamente / freír en abundante aceite

Información sobre acrilamidas

Importante Según los nuevos descubrimientos científicos, el tostado intensivo de los alimentos, especialmente de los productos que contienen almidón, puede ser un riesgo para la salud. Por esta razón, se recomienda cocinar a bajas temperaturas y no tostar excesivamente los alimentos.

Eliminar la suciedad

1. Utilice polvo abrasivo fino o un estropajo para eliminar la suciedad.
2. Limpie el aparato con un paño suave humedecido con agua y detergente.
3. Caliente la placa a baja temperatura y deje que se seque.
4. Para mantener las placas en buen estado, límpielas con una gota de aceite de oliva en papel absorbente para evitar la oxidación.

Importante Para los bordes de acero inoxidable de la placa, utilice un limpiador especial para acero inoxidable.

 El borde de acero inoxidable de la placa se puede decolorar ligeramente a consecuencia de la carga térmica.

Qué hacer si...

Problema	Posible causa y solución
El aparato no funciona.	Examine el fusible del sistema eléctrico de la vivienda en la caja de fusibles. Si los fusibles se disparan repetidamente, consulte a un electricista homologado.
La zona de cocción no se calienta.	- Asegúrese de que el aparato esté enchufado y de que el interruptor eléctrico esté encendido. - Asegúrese de que gira el mando adecuado. - Examine el fusible del sistema eléctrico de la vivienda en la caja de fusibles. Si los fusibles se disparan repetidamente, consulte a un electricista homologado.
La efectividad de la placa no es satisfactoria.	- Asegúrese de que la placa está limpia y seca. - Asegúrese de que los recipientes de cocina tienen el tamaño adecuado para la zona de cocción. - Asegúrese de que los recipientes tengan la base plana. - Asegúrese de que la temperatura seleccionada es la adecuada para el tipo de cocción.

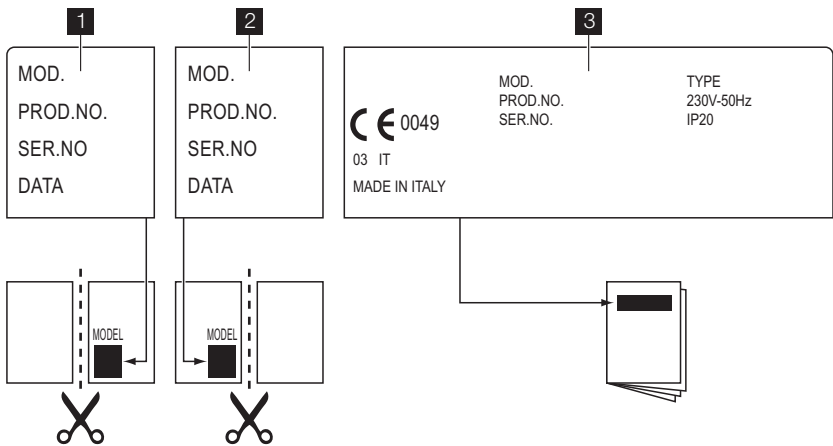
En caso de fallo, trate primero de solucionar el problema por sus medios. Si no logra subsanar el problema, póngase en contacto con el Centro de servicio técnico local.

i Si el aparato se ha utilizado de forma incorrecta o si la instalación no ha sido realizada por un técnico homologado, se facturará la

visita del técnico del servicio o del distribuidor, incluso en el caso de que aparato se encuentre aún en garantía.

Etiquetas incluidas en la bolsa de accesorios

Pegue las etiquetas adhesivas como se muestra a continuación:



1 Péguela en la etiqueta de garantía y envíe esta parte

2 Péguela en la etiqueta de garantía y guarde esta parte

3 Péguela en el manual de instrucciones

Estos datos son necesarios para poder ayudarle de manera rápida y correcta. Estos datos están disponibles en la placa de características suministrada.

- Descripción del modelo

- Número de producto (PNC)

- Número de serie (S.N.)

Utilice sólo piezas de recambio originales. Pueden obtenerse del Centro de servicio técnico y en las tiendas de repuestos autorizadas.

Datos técnicos

Dimensiones de la encimera

Anchura:	290 mm
Longitud:	510 mm

Dimensiones del hueco para la encimera

Anchura:	270 mm
Longitud:	490 mm

Régimen de la placa

Zona de cocción trasera 180 mm	1.5 kW
Zona de cocción delantera 145 mm	1.0 kW
Régimen total	2.5 kW
Suministro eléctrico	230 V ~ 50 Hz

Aspectos medioambientales

El símbolo  que aparece en el aparato o en su embalaje, indica que este producto no se puede tratar como un residuo normal del hogar. Se deberá entregar, sin coste para el poseedor, bien al distribuidor, en el acto de la compra de un nuevo producto similar al que se deshecha, bien a un punto municipal de recolección selectiva de equipos eléctricos y electrónicos para su reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud

pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se gestionara de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su Municipio, ó con la tienda donde lo compró.

Material de embalaje

 Los materiales de embalaje son ecológicos y totalmente reciclables. Los componentes de plástico se identifican con marcados: >PE<, >PS<, etc. Deseche los materiales de embalaje como residuos domésticos en el contenedor correspondiente de su municipio.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slight shadow on the right side, suggesting it's resting on a surface. There is no handwriting or other markings on the paper.



www.zanussi.com/shop



397221602-A-232012